

Spring Branch ISD Student Residency Questionnaire 生徒の居住調査

Presenting a false record or falsifying records is an offense under Section 37.10, Penal code, and enrollment of the child under false documents subjects the person to liability for tuition or other costs. TEC sec. 25.002(3)(d). This questionnaire is intended to address the McKinney-Vento Act 42 U.S.C. 11434a(2). The answers to this residency questionnaire will help determine the services the student may be eligible to receive. 虚偽の報告もしくは記録の捏造は刑法37条10項の犯罪に該当し、虚偽の文書を元に生徒を学校に登録させた者は学費その他費用の賠償責任を負います (TEC sec 25.002(3)(d))。この調査はMcKinney-Vento Act 42 U.S.C. 11434a(2)に基づくものです。本調査は生徒が受けられるサポート内容を判断する際に使用されます。

Name of Current School (現在通学中の学校) : _____ Current Grade (現学年) : _____

Name of Student (生徒氏名) : _____ Sex: Male (男) Female (女)

Last (姓) First (名) Middle (ミドルネーム)

Birth Date (生年月日) : ____ / ____ / ____ Age (年齢) : ____ Student ID# 学籍番号

(生年月日) M月 D日 Y年

Previous School Attended (以前の在籍校) : _____ Previous City, County/Parish and State (前居住市、群、州) : _____

1. Is your current address a temporary living arrangement? 現住所は仮住まいの住所ですか? YES NO
2. Is this temporary living arrangement due to loss of housing or economic hardship? YES NO
 仮住まいは住居の喪失、又は経済的な苦難によるものですか?
3. Is your temporary arrangement due to a natural disaster? 仮住まいは自然災害によるものですか? YES NO
 Name of Disaster (災害名) _____ (i.e. Hurricane Woody)

If you answered YES to any of the above questions, please complete the remainder of this form. 上記でYESがある方は下記項目も記載願います。

Where is the student presently living? (Check one box.) 現在、生徒はどこに住んでいますか? (一箇所チェックして下さい)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> In a hotel/motel ホテル・モーテル
<input type="checkbox"/> In a shelter シェルター
<input type="checkbox"/> Receive Westside Homeless Prevention assistance
Westside Homeless Preventionの援助受給
<input type="checkbox"/> With more than one family in a house or apartment
同一家屋にて一世帯以上での居住
<input type="checkbox"/> 2298 Safety Plan Form 2298 セーフティープランフォーム | <input type="checkbox"/> In a place not designed for ordinary sleeping accommodations
such as a car, park, or campsite 車、公園、キャンプ場等宿泊
施設ではない場所
<input type="checkbox"/> Unaccompanied Minor 付添人のない未成年者
<input type="checkbox"/> Other (Specify) その他 (明確に記入) |
|---|---|

Please provide the following information for all siblings attending and not attending school (brothers and/or sisters) of the student:

在学中の有無に関わらず生徒の全兄弟、姉妹の下記情報を提供願います。

Name of Student (氏名)	Grade Level 学年(if any)	Student ID 学籍番号(if any)	Campus Name/Code 学校名・コード (if any あれば)	Date of Birth 生年月日

The student lives with: 生徒は下記の者と一緒に住んでいます。

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Parent(s) 親 (両親)
<input type="checkbox"/> Adult/relative who is not a legal guardian 保護者ではない大人・親戚 | <input type="checkbox"/> Legal Guardian(s) 保護者
<input type="checkbox"/> Alone with no adult(s) 大人は不在で一人で |
|--|--|

Name of Parent/Guardian/Caregiver/Unaccompanied Student 保護者氏名: _____

Current Address 現住所: _____ Zip: _____ Phone 電話: _____

Signature of Parent/Guardian/Caregiver/Unaccompanied Student 保護者サイン _____

Date 日付 _____

If YES is marked on two of the questions above - please fax to 713-251-2495 2項目以上YESの場合は左記にfax願います。

FOR EF&C USE ONLY

I certify the above named student qualifies for the Child Nutrition Program under the provisions of the McKinney-Vento Act.

_____ Date

_____ McKinney-Vento Liaison Signature